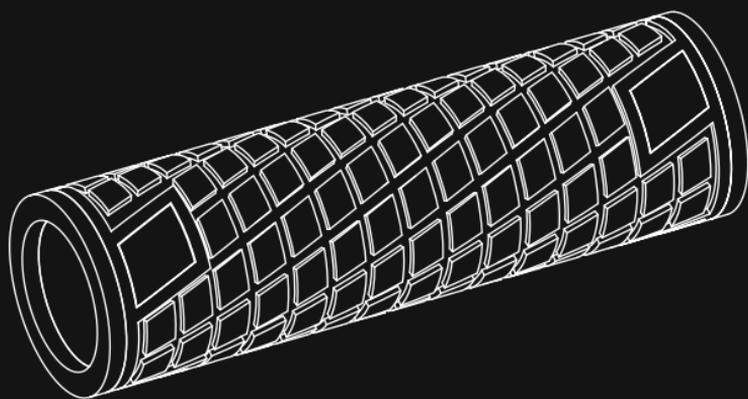


Gazzini!



de | Original Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

it | Istruzioni per l'uso

Inhaltsverzeichnis

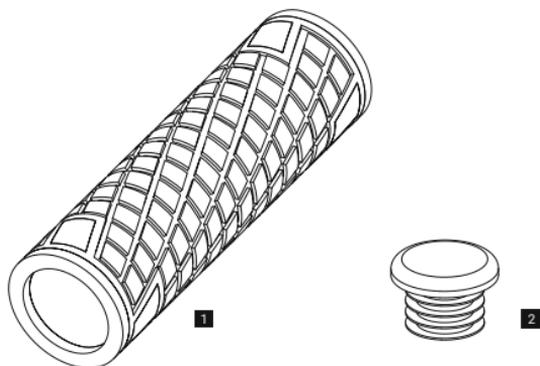
1	Lieferumfang	3
2	Allgemeines	3
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	3
2.2	Zeichenerklärung	4
3	Sicherheit	4
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3.2	Sicherheitshinweise	5
4	Montage	6
4.1	Vorbereitung	6
4.2	Demontage	6
4.3	Montage	7
5	Lagerung	8
6	Reinigung und Pflege	8
7	Fehlersuche	8
8	Gewährleistung	8
9	Entsorgung	9
10	Kontakt	9

1 | Lieferumfang

Best.Nr. 10040350 (Schwarz)

Best.Nr. 10040351 (Rot)

Best.Nr. 10040352 (Blau)



1 2 x Gummigriffe

2 2 x Kunststoff-Verschlussstopfen

3 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Griffe. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Griffe anbauen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Fahrzeug führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die gazzini Griffe an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit.

2.2 | Zeichenerklärung

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die vorliegenden gazzini Griffe dienen dem Austausch der verschlissenen bzw. vorhandenen Griffe an Ihrem Fahrzeug, verbessern die Optik und tragen zur Wertsteigerung des Motorrades bei.

Die gazzini Griffe sind ausschließlich für metrische (\emptyset 22 mm) und konifizierte (\emptyset 28,6 mm) Lenker geeignet.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich das Produkt ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Motorradtyp anwenden/verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieses Produktes die Beschaffenheit des Fahrzeuges bzw. in der Folge die Fahrsicherheit beeinträchtigt werden könnte. Verwenden Sie die gazzini Griffe nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



WARNUNG!

Unfallgefahr!

- Die Griffe müssen mit Sachkenntnis am Fahrzeug angebracht werden – keinesfalls darf dabei Öl bzw. Fett unter oder auf die Griffe gelangen.
- Sollten sich bei der Kontrolle Schmierstoffspuren auf den Griffen finden, beseitigen Sie diese rückstandslos.
- Prüfen Sie, ob sich die Gasdrehhülse frei drehen lässt und beim Loslassen in ihre Grundstellung zurückstellt.

Gefahren für Kinder!

- Halten Sie die Griffe und das Zubehör von Kindern unter acht Jahren fern.
- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsfolie. Halten Sie diese Teile von Kindern fern, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz, sodass Verletzungen während der Demontage der alten Griffe bzw. beim Anbau der neuen Griffe vermieden werden.
- Montieren Sie die Griffe nur selbst, wenn Sie über die notwendigen Fachkenntnisse verfügen. Wenden Sie sich andernfalls bitte unbedingt an eine Fachwerkstatt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr

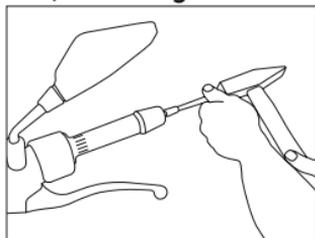
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Ausnahme ist ggf. das Erwärmen der Gummikomponenten für eine einfachere Montage.
- Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob Ihre Griffe fest am Lenker sitzen.

4 | Montage

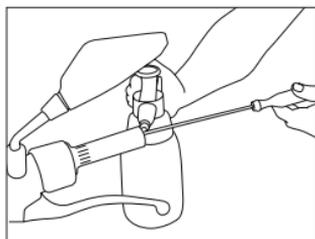
4.1 | Vorbereitung

Bevor Sie mit Ihrem Umbau beginnen, suchen Sie sich einen geeigneten Platz für ungestörtes, sauberes Arbeiten. Legen Sie sich Ihr Werkzeug und die benötigten Umbauteile zurecht, bocken Sie das Motorrad sicher auf und decken Sie den Tank des Bikes gut mit einem Tuch o.ä. ab, um den Lack zu schützen. Prüfen Sie vor Anbau z.B. mit einer Schieblehre, ob Griffe und Lenker füreinander geeignet sind. Die neuen gazzini Griffe passen auf metrische (\varnothing 22 mm) und konifizierte (\varnothing 28,6 mm) Lenker.

4.2 | Demontage



Lösen Sie zuerst die Lenkerenden des originalen Lenkers. Hierzu wird in jedem Fall ein ausreichender Hebelarm benötigt – oft ist die Verschraubung sehr „festgebacken“. Kreuzschlitzschrauben löst man am besten mit einem Schlagschrauber, ist ein solcher nicht zur Hand, können ein paar trockene Schläge mit dem Hammer auf einen exakt zur Schraube passenden Kreuzschlitzschraubendreher und konzentrierte Kräfteanwendung helfen, die Schraube zu lösen.



Dann gilt es, die Griffgummis zu lösen. Der Profi bläst Pressluft zwischen Gummi und Lenker – in der Heimwerkstatt kann man ebenso gut mit einer Einwegspritze etwas Spülmittel oder Bremsenreiniger (bitte kein Öl, Benzin oder andere Kraftstoffe!) unter den Griff geben.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr

- Ist der Griff an die Schaltereinheit geklebt, muss er mit einem Klingemesser vorsichtig abgeschnitten werden.
- Demontieren Sie die Armaturengehäuse vom Lenker, sodass sie bei der Demontage bzw. Montage der Griffe nicht zerkratzt oder beschädigt werden. Bremsenreiniger kann Moos- bzw. Schaumgummigriffe auflösen und ist daher nicht geeignet. Für diese Art von Griffen verwenden Sie bitte ausschließlich eine milde Spülmittellösung.

Lassen sich die Griffe trotz der zuvor genannten Maßnahmen noch nicht vom Lenker abziehen, schieben Sie diese mit einem 24er Maulschlüssel von der inneren Kante her vom Lenker ab. Dieses Prozedere funktioniert erheblich besser als z.B. das Hebeln mit einem Schraubendreher.



Verletzungsgefahr

Falls die alten Griffe nicht wiederverwendet werden sollen, können Sie diese auch einfach mit einem Teppichmesser der Länge nach aufschneiden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr

Seien Sie hierbei, speziell auf der Gasgriffseite, sehr vorsichtig, denn die Drehgriffhülse unter dem Griff ist zumeist aus dünnem Kunststoff gefertigt und kann leicht beschädigt werden.

4.3 | Montage

Erwärmen Sie die Gummikomponenten der neuen Griffe leicht vor der Montage z.B. mit einem Haartrockner (kein Heißluftgebläse!), so wird das Material flexibler. Sie können die Griffe aber auch für einige Minuten in ein warmes Wasserbad mit etwas Spülmittel legen. Hierdurch lassen sie sich besonders leicht auf den Lenker schieben.



Die gewünschte Festigkeit tritt dann allerdings erst nach längerem Trocknen (mind. 24 Stunden bei einer Zimmertemperatur von ca. 18°C) ein. Auch Bremsenreiniger erleichtert die Montage und trocknet schneller ab. Wie bereits erwähnt, ist dieser aber nicht für Moos- bzw. Schaumgummigriffe geeignet.

Für eine sichere und dauerhafte Befestigung der gazzini Griffe empfehlen wir einen 2-Komponentenkleber (optional erhältlich) für Griffe aus dem Louis-Sortiment. Es gilt jedoch zu beachten, dass sich durch den Einsatz eines solchen Klebers die Griffe nicht zerstörungsfrei wieder demontieren lassen.

Abschließend bringen Sie die Armaturengehäuse und soweit vorhanden, die Lenkerenden bzw. die mitgelieferten Verschlussstopfen (kleiner Verschlussstopfen links, großer Verschlussstopfen rechts im Lenkrohr) am Lenker an. Prüfen Sie nochmals vor Fahrtantritt, ob die Griffe fest am Lenker sitzen und ob die Gasdrehhülse sich frei drehen lässt und selbsttätig in Ihre Grundstellung zurückstellt. Andernfalls müssen ggf. die Armatur und/oder das Lenkerende etwas verschoben werden.

5 | Lagerung

Lagern Sie die noch nicht verbauten Griffe in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen und dunklem Raum in der originalen Verpackung.

6 | Reinigung und Pflege

Die ordnungsgemäße Pflege Ihrer gazzini Griffe verlängert deren Lebensdauer und erhält die schöne Optik. Sonneneinstrahlung lässt das Gummimaterial längerfristig altern. Dies führt dazu, dass Sie mit der Zeit etwas schwarzen Gummiabrieb an Händen oder Handschuhen feststellen werden. Um diesem Problem vorzubeugen, reinigen Sie die Griffe in regelmäßigen Abständen mit einer warmen, milden Seifenlauge oder einem Motorradreiniger (optional erhältlich) aus dem Louis-Sortiment und einem fusselfreien Tuch, welches nicht scheuert.

7 | Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Griffe lassen sich nicht auf den Lenker aufschieben.	Prüfen Sie zunächst den Außendurchmesser Ihres Lenkers. Die gazzini Griffe sind für metrische (Ø 22 mm) und konifizierte (Ø 28,6 mm) Lenker geeignet.
Der Griff lässt sich nicht auf die Gasdrehhülse schieben.	Prüfen Sie, ob Sie den korrekten Griff verwenden. Die Griffe haben unterschiedliche Innendurchmesser. Klein für die linke Seite und groß für die rechte Seite mit Gasdrehhülse. Unter Umständen ist der Umfang der Hülse zu groß und muss behutsam mit z.B. Schleifpapier abgetragen werden.
Die Griffe lassen sich auf dem Lenker bzw. der Gasdrehhülse drehen.	Vergewissern Sie sich, dass zwischen Lenker und Gummigriff keine Fettrückstände vorhanden sind. Ggf. reinigen Sie beide Teile sorgfältig mit z.B. Bremsreiniger. Verwenden Sie ggf. zur dauerhaften Fixierung einen 2-Komponentenkleber für Griffe.

8 | Gewährleistung

Für die gazzini Griffe gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.



Entsorgen Sie Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß der regionalen, behördlichen Bestimmungen.

10 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Taiwan

Table of Contents

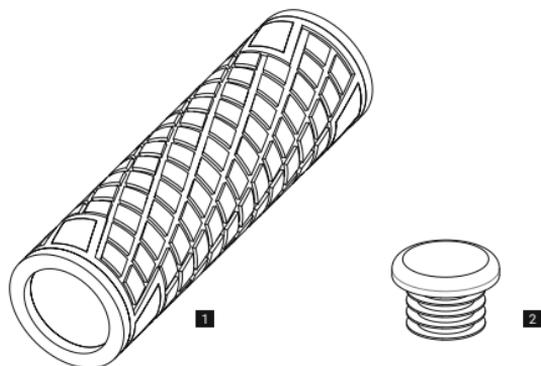
1	Scope of delivery	_____	11
2	General information	_____	11
2.1	Reading and keeping the instructions for installation and use	_____	11
2.2	Explanation of symbols	_____	12
3	Safety	_____	12
3.1	Intended use	_____	12
3.2	Safety instruction	_____	13
4	Installation	_____	14
4.1	Preparation	_____	14
4.2	Removal	_____	14
4.3	Installation	_____	15
5	Storage	_____	15
6	Cleaning and care	_____	16
7	Troubleshooting	_____	16
8	Warranty	_____	16
9	Disposal	_____	17
10	Contact	_____	17

1 | Scope of delivery

Order no. 10040350 (Black)

Order no. 10040351 (Red)

Order no. 10040352 (Blue)



1 2x rubber grips

2 2 x plastic caps

3 Instructions for use (not shown)

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the instructions for installation and use

These instructions apply exclusively to the specified gazzini grips. They contain important information on installation, safety and warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before attaching the grips. Failure to adhere to these instructions for use can lead to serious injury or damage to the motorcycle.

The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union and reflect the latest state of technology. If abroad, observe country-specific guidelines and laws. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the gazzini grips on to third parties, you must hand over these instructions.

2.2 | Explanations of symbols

 WARNING!	This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This signal symbol/word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and the product itself can be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

These gazzini grips are used to replace worn or existing grips on your bike and to improve its appearance, and also help to enhance your motorcycle's value.

The gazzini grips are designed exclusively for metric (dia. 22 mm) and double-butted (dia. 28.6 mm) handlebars.

Since this is a universal product and not intended for a specific vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your vehicle model before using the product for the first time. Always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential, as improper use of this product or its unsuitability for a vehicle could impair the handling of your motorcycle and consequently make it unsafe to ride. Only use the gazzini grips as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



WARNING!

Risk of accident!

- Fitting the grips requires technical know-how – never allow oil or grease to get underneath or on the grips during this process.
- If there are traces of lubricant on the grips during the inspection, remove them without leaving any residue.
- Check whether the throttle twistgrip can rotate freely and moves back into its initial position when released.

Danger for children!

- Keep the grips and their accessories away from children under eight years old.
- The grips include small parts which could be swallowed, and also plastic packaging film. Keep these parts out of the reach of children to avoid the danger of swallowing and choking or suffocation.



CAUTION!

Risk of injury!

- During installation work, ensure that the bike is in a safe position and that the workplace is well-lit so that injuries can be avoided while the old grips are being removed and the new ones are being fitted.
- You should only fit the grips yourself if you have the necessary technical knowledge. Otherwise, the job must be carried out by a motorcycle workshop.

NOTE!

Risk of damage!

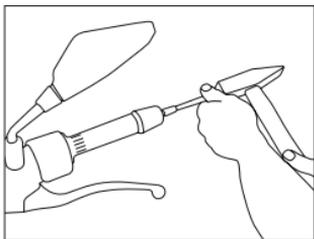
- For safety reasons, unauthorised modifications and/or changes to the product are not permitted. Potentially heating the rubber components for easier installation is the exception to this rule.
- Ensure that commissioning is performed properly.
- Before every journey, check whether your grips are firmly fitted on the handlebar.

4 | Installation

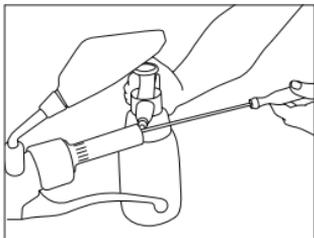
4.1 | Preparation

Before you start the conversion, find a suitable place where you can work undisturbed and tidily. Set out your tools and the parts you need, place the motorcycle safely on the stand and fully cover the bike tank with a cloth or similar item to protect the paintwork. Before fitting with a calliper gauge, for example, check whether the grips and handlebar are suitable for one another. The new gazzini grips are suitable for metric (dia. 22 mm) and double-butted (dia. 28.6 mm) handlebars.

4.2 | Removal



First remove the bar ends of the original handlebar. For this you will definitely need sufficient leverage, as the screw connection is often stuck tight. It is best to unscrew cross-head screws with an impact driver. If you do not have one, a couple of sharp taps with a hammer on a cross-head screwdriver that fits the screw exactly and then applying a constant force should help to loosen the screw.



Then you need to remove the rubber grips. A professional would blow compressed air between the rubber and the handlebar. At home you can just as well squirt a little dishwashing liquid or brake cleaner (please no oil, petrol or other fuels!) under the grip using a disposable syringe.

NOTE!

Risk of damage!

- If the grip is glued to the switch unit, you must carefully cut it away with a utility knife.
- Remove the instrument housing from the handlebar so that it is not scratched or damaged while the grips are being removed or fitted. Brake cleaner can dissolve sponge or foam rubber grips and is therefore not suitable. Please only use a mild cleaning agent for these types of grips. If the grips still cannot be pulled off the handlebar after following the above advice, use an open-ended wrench (size 24) to push them off from their inner edge. This technique works a lot better than levering the grips off with a screwdriver, for example.



CAUTION!

en

Risk of injury!

If you do not intend to reuse the old grips, you can simply cut them length-wise with a carpet knife.

NOTE!

Risk of damage!

Be particularly careful on the throttle side, because the throttle tube under the grip is usually made of thin plastic and can easily be damaged.

4.3 | Installation

Heat the rubber components of the new grips slightly before installation, e.g. with a hairdryer (not a hot-air fan!); this makes the material more flexible. You can also place the grips in a warm water bath with a little dishwashing liquid for a few minutes. They will be particularly easy to slide onto the handlebar as a result.



The desired strength is then only achieved after an extended drying period (min. 24 hours at a room temperature of approx. 18°C). Brake cleaner also makes installation easier and dries quicker. But, as has already been mentioned, it is not suitable for sponge or foam rubber grips.

We recommend using a two-component adhesive (available as optional extra) for grips from the Louis range for safe and permanent fixing of the gazzini grips. However, please be aware that if an adhesive such as this is used, you will be unable to remove the grips again without destroying them.

Then install the fittings casing and, if available, the bar ends or the supplied sealing plugs (smaller sealing plug left, larger sealing plug right in the handlebar tube) on the handlebar. Before setting off on a journey, check again whether the grips are firmly fitted on the handlebar and whether the throttle twistgrip can rotate freely and independently moves back into its initial position. Otherwise, the fittings and/or the bar ends may have to be moved slightly.

5 | Storage

Until they are installed, the grips should be stored in the original packaging in a closed and dark room that is protected against the weather and moisture.

6 | Cleaning and care

Proper care of your gazzini grips extends their service life and keeps them looking good. Sunlight can age the rubber material in the long term. Over time, you will therefore notice a little black rubber abrasion on your hands or gloves. To prevent this problem, clean the grips at regular intervals with a warm, mild soapy solution or a motorbike cleaner (optionally available) from the Louis range and a lint-free, non-scratch cloth.

7 | Troubleshooting

Fault	Possible causes and remedy
Grips cannot slide onto the handlebar.	First check the outside diameter of your handlebar. The gazzini grips are suitable for metric (dia. 22 mm) and double-butted (dia. 28.6 mm) handlebars.
The grip cannot slide onto the throttle twistgrip.	Check whether you have the correct grip. The grips have different inner diameters: small for the left side and large for the right side with the throttle twistgrip. Under certain circumstances, the circumference of the sleeve may be too big and must be carefully removed with sandpaper, for example.
The grips can rotate on the handlebar or the throttle twistgrip.	Make sure there are no grease residues between the handlebar and the rubber grip. Carefully clean both parts with brake cleaner if necessary. If necessary, use a two-component adhesive for grips for permanent fixing.

8 | Warranty

Your gazzini grips are covered by the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, manipulation or an attempt to carry out repairs by unauthorised persons.

9 | Disposal



Dispose of the packaging materials and the strut itself in compliance with regional, regulatory provisions.

10 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: order@louis.de. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that your product is used correctly.

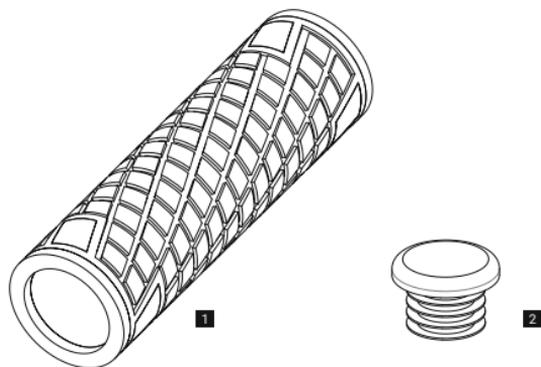
Manufactured in Taiwan

Table des matières

1	Équipement fourni	19
2	Généralités	19
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	19
2.2	Légende	20
3	Sécurité	20
3.1	Utilisation conforme	20
3.2	Consignes de sécurité	21
4	Montage	22
4.1	Préparation	22
4.2	Démontage	22
4.3	Montage	23
5	Stockage	24
6	Nettoyage et entretien	24
7	Diagnostic des pannes	24
8	Garantie légale	24
9	Élimination	25
10	Contact	25

1 | Équipement fourni

n° de cde 10040350 (Noir)
n° de cde 10040351 (Rouge)
n° de cde 10040352 (Bleu)



1 2 poignées en caoutchouc

2 2 bouchons en plastique

3 Mode d'emploi (sans ill.)

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement aux poignées gazzini nommées. Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant de monter les poignées. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages du véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez les poignées gazzini à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

2.2 | Légende

 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Les présentes poignées gazzini servent à remplacer les poignées usées de votre véhicule ou à améliorer son style en remplaçant les poignées existantes, augmentant ainsi la valeur de la moto.

Les poignées gazzini sont uniquement conçues pour les guidons métriques (Ø 22 mm) et coniques (Ø 28,6 mm).

Comme ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre moto de manière conforme et sans aucun problème. Vous devez alors impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié du produit peut nuire à la qualité du véhicule et par conséquent nuire à la sécurité routière. N'utilisez les poignées gazzini que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

fr

Risque d'accident !

- Pour monter les poignées sur le véhicule, vous devez disposer des compétences requises. De l'huile ou de la graisse ne doit en aucun cas se trouver sous ou sur les poignées.
- Si vous détectez des traces de lubrifiant sur les poignées pendant le contrôle, éliminez-les entièrement.
- Veuillez contrôler si le manchon d'accélérateur peut être tourné librement et s'il retourne en position initiale lorsque vous le relâchez.

Risques pour les enfants !

- Conservez les poignées et les accessoires hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- L'équipement fourni contient des petites pièces pouvant être avalées et un film d'emballage. Tenez-les hors de portée des enfants. Dans le cas contraire, il y a danger d'asphyxie.



ATTENTION !

Risque de blessures

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé, afin d'éviter toute blessure pendant le démontage des anciennes poignées ou pendant le montage des nouvelles poignées.
- Ne montez vous-même les poignées que si vous possédez les connaissances techniques requises. Si ce n'est pas le cas, veuillez impérativement contacter un garage spécialisé.

REMARQUE !

Risque de dommage

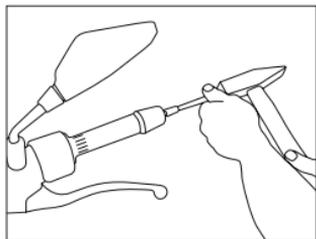
- Pour des raisons liées à la sécurité, il est interdit de transformer et/ou modifier le produit de manière arbitraire. Il est possible de faire exception à cette règle en réchauffant, le cas échéant, les composants en caoutchouc pour un montage plus facile.
- Veuillez à une mise en service conforme.
- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que les poignées sont solidement fixées sur le guidon.

4 | Montage

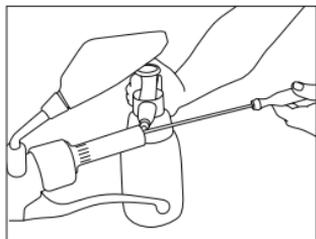
4.1 | Préparation

Avant de commencer la transformation, cherchez un endroit approprié pour travailler proprement sans être dérangé. Préparez vos outils et les composants nécessaires, levez votre moto de manière sûre et recouvrez bien le réservoir à l'aide d'un chiffon ou autre pour protéger la peinture. Avant le montage, vérifiez, par ex. à l'aide d'un pied à coulisse, si les poignées et le guidon sont adaptés l'un à l'autre. Les nouvelles poignées gazzini conviennent aux guidons métriques (\varnothing 22 mm) et coniques (\varnothing 28,6 mm).

4.2 | Démontage



Commencez par détacher les embouts du guidon d'origine. Dans tous les cas, vous aurez besoin d'un bras de levier suffisant, car les vis sont souvent fermement « bloquées ». Desserrez les vis cruciformes avec un tournevis à frapper ; si vous n'en disposez pas, vous pouvez donner quelques coups secs à l'aide du maillet sur un tournevis cruciforme parfaitement adapté à la vis en appliquant une force concentrée.



Vous devez ensuite détacher les poignées en caoutchouc. Les professionnels injectent de l'air comprimé entre le caoutchouc et le guidon. Dans votre atelier, vous pouvez tout aussi bien appliquer un peu de liquide vaisselle ou de nettoyant pour freins (surtout pas d'huile, d'essence ou d'autres carburants !) sous la poignée à l'aide d'une seringue jetable.

REMARQUE !

Risque de dommage

- Si la poignée est collée à l'unité de commutation, vous devez la couper précautionneusement à l'aide d'un cutter.
- Démontez les boîtiers de cadrans du guidon, afin de ne pas les rayer ou les endommager pendant le démontage et le montage des poignées. Le nettoyant pour freins peut dissoudre les poignées en mousse ou en caoutchouc mousse et n'est donc pas adapté. Pour ce type de poignées, veuillez uniquement utiliser une solution savonneuse douce.

Si vous n'arrivez pas à décoller les poignées du guidon malgré les mesures mentionnées précédemment, employez une clé plate de 24 et poussez les poignées

à partir du bord intérieur. Cette méthode est beaucoup plus efficace que les tentatives de soulèvement à l'aide d'un tournevis par exemple.



ATTENTION !

fr

Risque de blessures

Si les vieilles poignées ne doivent pas être réutilisées, vous pouvez aussi simplement les découper à l'aide d'un cutter dans le sens de la longueur.

REMARQUE !

Risque de dommage

Dans ce cas, faites alors preuve d'une très grande prudence du côté de la poignée d'accélérateur car le manchon de la poignée tournante au-dessous de la poignée est généralement fabriqué en plastique de faible épaisseur qui peut facilement être endommagé.

4.3 | Montage

Avant le montage, réchauffez légèrement les composants en caoutchouc des nouvelles poignées, par ex. à l'aide d'un sèche-cheveux (n'utilisez pas de pistolet thermique !), pour rendre la matière plus flexible. Vous pouvez également placer les poignées pendant quelques minutes dans un bain d'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Cette méthode permet de les enfiler particulièrement facilement sur le guidon.



Toutefois, les poignées ne présenteront la résistance souhaitée qu'après un long séchage (au moins 24 heures à une température ambiante de 18 °C env.). Le nettoyant pour freins facilite également le montage et sèche plus rapidement. Toutefois, comme nous l'avons déjà mentionné précédemment, cette méthode n'est pas adaptée aux poignées en mousse ou en caoutchouc mousse.

Pour une fixation sûre et durable des poignées gazzini, nous recommandons une colle bicomposant (disponible en option) pour poignées de la gamme Louis. Notez toutefois que l'utilisation de ce type de colle ne permet pas de démonter les poignées sans les détruire.

Montez ensuite les boîtiers des cadrans et, le cas échéant, les embouts de guidon ou les bouchons fournis (petit bouchon à gauche, gros bouchon à droite dans le tube de guidon) sur le guidon. Avant de prendre la route, assurez-vous une nouvelle fois que les poignées sont solidement fixées sur le guidon et que le manchon d'accélérateur peut être tourné librement et qu'il retourne automatiquement en position initiale. Dans le cas contraire, il peut être nécessaire de décaler légèrement les cadrans et/ou l'embout de guidon.

5 | Stockage

Stockez les poignées pas encore montées dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée et sombre à l'abri des intempéries et de l'humidité.

6 | Nettoyage et entretien

Pour prolonger la durée de vie des poignées gazzini et préserver leur bel aspect, entretenez-les correctement. À long terme, les rayons du soleil entraînent le vieillissement du caoutchouc. Avec le temps, ils provoquent une altération que vous remarquerez par la présence de dépôt de caoutchouc sur vos mains ou sur vos gants. Pour prévenir ce problème, nettoyez les poignées à intervalles réguliers à l'aide d'une solution d'eau chaude avec du savon doux ou de nettoyant moto (disponible en option) de la gamme Louis et d'un chiffon doux non pelucheux.

7 | Diagnostic des pannes

Erreur	Causes possibles et solutions
Les poignées ne s'enfoncent pas sur le guidon.	Commencez par vérifier le diamètre extérieur de votre guidon. Les poignées gazzini sont conçues pour les guidons métriques (Ø 22 mm) et coniques (Ø 28,6 mm).
La poignée ne s'enfonce pas sur le manchon d'accélérateur.	Vérifiez si vous disposez de la poignée correcte. Les poignées ont des diamètres intérieurs différents. Une petite pour le côté gauche et une grosse pour le côté droit avec le manchon d'accélérateur. Il est possible que la circonférence du manchon soit trop grande et qu'il soit nécessaire de l'amincir avec précaution à l'aide par exemple de papier de verre.
Une fois installées sur le guidon ou sur le manchon d'accélérateur, les poignées tournent.	Assurez-vous qu'aucun résidu de graisse n'est présent entre le guidon et la poignée en caoutchouc. Le cas échéant, nettoyez les deux pièces minutieusement à l'aide de nettoyant pour freins. Le cas échéant, utilisez une colle bicomposant pour poignées afin de les fixer durablement.

8 | Garantie légale

Les poignées gazzini sont couvertes par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, tout usage

non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, une manipulation ou une tentative de réparation par des personnes non autorisées sont exclus de la garantie.

9 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que la tige de rétroviseur conformément aux dispositions officielles régionales.

10 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : order@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué à Taïwan

Inhoudsopgave

1 Leveringsomvang	27
2 Algemeen	27
2.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	27
2.2 Toelichting bij symbolen	28
3 Veiligheid	28
3.1 Beoogd gebruik	28
3.2 Veiligheidsaanwijzingen	29
4 Montage	30
4.1 Voorbereiding	30
4.2 Demontage	30
4.3 Montage	31
5 Opslag	32
6 Reiniging en onderhoud	32
7 Fouten opsporen	32
8 Garantie	32
9 Afvoer	33
10 Contact	33

GAZZINI GREPEN

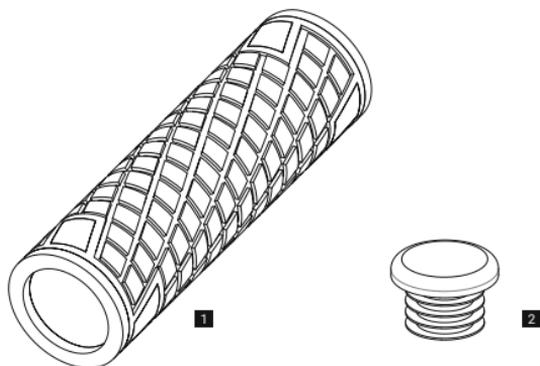
1 | Leveringsomvang

nl

Bestelnr. 10040350 (zwart)

Bestelnr. 10040351 (rood)

Bestelnr. 10040352 (blauw)



1 2x rubberen grepen

2 2x kunststof sluitstoppen

3 Gebruiksaanwijzing (n. afgeb.)

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze handleiding heeft uitsluitend betrekking op de genoemde gazzini grepen. U vindt hier belangrijke informatie voor montage, veiligheid en garantie.

Lees de handleiding, vooral de veiligheidsaanwijzingen, zorgvuldig door voordat u de grepen bevestigt. Veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het voertuig.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u de gazzini grepen aan derden doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing altijd mee te geven.

2.2 | Toelichting bij symbolen

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 PAS OP!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, een gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Deze gazzini grepen dienen ter vervanging van versleten of aanwezige grepen op uw voertuig, vormen een optische verbetering en verlenen uw motor meerwaarde.

De gazzini grepen zijn uitsluitend geschikt voor metrieke (\varnothing 22 mm) en conische (\varnothing 28,6 mm) sturen.

Omdat het bij dit product gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zich er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw motortype kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig. Dit is noodzakelijk, omdat door een ondoelmatig en niet volgens het type aangepast gebruik van dit product de kwaliteit en/of de rijveiligheid van het voertuig nadelig kunnen worden beïnvloed. Gebruik de gazzini grepen uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaar voor ongevallen!

- De grepen moeten met verstand van zaken op het voertuig worden aangebracht. Daarbij mag in geen geval olie of vet onder of op de grepen terechtkomen.
- Als u bij de controle sporen van smeermiddelen op de grepen aantreft, moet u deze volledig verwijderen.
- Controleer of u de gasdraaibus vrij kunt draaien en deze naar de basispositie terugkeert zodra u de bus loslaat.

Gevaar voor kinderen!

- Houd de grepen en de bijbehorende accessoires buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Tot de leveringsomvang behoren verpakkingsfolie en kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd deze onderdelen uit de buurt van kinderen, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.



Gevaar voor letsel

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is, zodat letsel tijdens de demontage van de oude resp. de montage van de nieuwe grepen wordt vermeden.
- Monteer de grepen alleen zelf als u over de noodzakelijke vakkennis beschikt. Anders dient u zich hoe dan ook tot een professionele werkplaats te wenden.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging

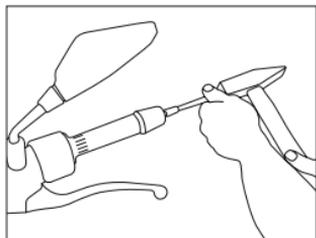
- Om veiligheidsredenen is het niet toegestaan dit product eigenmachtig om te bouwen en/of te veranderen. Een uitzondering geldt voor eventueel verwarmen van de rubberen componenten om de montage te vergemakkelijken.
- Zorg dat u het product gebruikt waarvoor het bedoeld is.
- Controleer vóór iedere rit of de grepen stevig op het stuur zitten.

4 | Montage

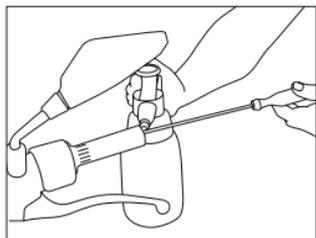
4.1 | Voorbereiding

Voordat u begint met de verbouwing, zoekt u een plek waar u ongestoord en schoon kunt werken. Stal uw gereedschap en de benodigde onderdelen overzichtelijk uit, zet de motor veilig op de middenbok en dek de tank goed af met een doek o.i.d. om de lak te ontzien. Controleer vóór de montage bijv. met een schuifmaatje of de grepen en het stuur bij elkaar passen. De nieuwe gazzini grepen zijn geschikt voor metrieke (\varnothing 22 mm) en conische (\varnothing 28,6 mm) sturen.

4.2 | Demontage



Maak eerst de stuuruiteinden van het originele stuur los. Daarvoor is meestal een hefboomarm van voldoende lengte nodig – de schroefverbinding is meestal heel stevig 'vastgebakken'. Kruiskopschroeven maakt u het beste los met een slagschroevendraaier. Heeft u die niet bij de hand, dan kunnen een paar korte tikken met een hamer op een exact passende kruiskopschroevendraaier en geconcentreerde kracht helpen om de schroef los te krijgen.



Vervolgens moeten de rubberen handgrepen worden losgemaakt. De professional blaast perslucht tussen het rubber en het stuur; in uw werkplaats thuis kunt u net zo goed met een wegwerpspuit een beetje afwasmiddel of remmenreiniger (gebruik geen olie, benzine of andere brandstoffen!) onder de grepen spuiten.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging

- Is de greep aan de schakelaarunit gelijmd, dan moet deze met een mes voorzichtig worden losgesneden.
- Demonteer de armatuurbehuizingen van het stuur, zodat deze bij de demontage en montage van de grepen geen krassen of beschadigingen oplopen. Remmenreiniger kan spons- en schuimrubbergrepen oplossen en is daarom niet geschikt. Gebruik daarom voor dit soort grepen uitsluitend een milde afwasmiddeloplossing.

Kunnen de grepen ondanks bovenstaande maatregelen nog niet van het stuur worden verwijderd, dan schuift u deze met een steeksleutel van 24 mm van binnen van het stuur af. Deze procedure werkt aanzienlijk beter dan b.v. het oplichten met een schroevendraaier.



PAS OP!

nl

Gevaar voor letsel

Als u de oude grepen niet opnieuw wilt gebruiken, kunt u deze ook gewoon met een tapijtnes in de lengte opensnijden.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging

Wees hierbij vooral met de gashendel zeer voorzichtig, want de draaibus onder de greep is meestal vervaardigd van dun kunststof en kan gemakkelijk worden beschadigd.

4.3 | Montage

Verwarm de rubberen componenten van de nieuwe grepen enigszins voordat u deze monteert, bijv. met een föhn (geen heteluchtpistool!) om het materiaal flexibeler te maken. U kunt de grepen ook enkele minuten in een bak met warm water en een beetje afwasmiddel leggen. Ze zijn dan heel gemakkelijk op het stuur te schuiven.



De gewenste stevigheid wordt dan echter pas bereikt na een langere droogtijd (minstens 24 uur bij een kamertemperatuur van ca. 18 °C). Remmenreiniger vergemakkelijkt de montage ook en droogt sneller op. Maar zoals eerder vermeld is dit middel niet geschikt voor spons- en schuimrubbergrepen.

Voor een veilige en duurzame bevestiging van de gazzini grepen bevelen wij een (optioneel verkrijgbare) 2-componentenlijm uit het assortiment van Louis aan. Houd er wel rekening mee, dat de grepen bij gebruik van een dergelijke lijm niet meer zonder beschadiging van het stuur te verwijderen zijn.

Tot slot brengt u de armatuurbehuizingen en indien van toepassing de stuuruiteinden of de meegeleverde sluitstoppen aan op het stuur (de kleine sluitstop links, de grote sluitstop rechts in de stuurstang). Controleer voordat u gaat rijden nog een keer of de grepen stevig vastzitten op het stuur en of de gasdraaibus vrij kan bewegen en vanzelf terugkeert naar de basispositie. Anders moeten eventueel de armatuur en/of het stuuruiteinde iets worden verschoven.

5 | Opslag

Bewaar de nog niet ingebouwde grepen in de originele verpakking in een tegen weersinvloeden en vocht beschermde gesloten en donkere ruimte.

6 | Reiniging en onderhoud

Met regulier onderhoud van uw gazzini grepen wordt de levensduur verlengd en blijven ze langer mooi. Op langere termijn verouderd het rubber door zonlicht. Dat leidt ertoe, dat u uw handpalmen of handschoenen na verloop van tijd lichte zwarte rubbersporen kunnen vertonen. Dit probleem kunt u oplossen door de grepen regelmatig te reinigen met een warme, milde zeepoplossing of een (optioneel verkrijgbaar) motorreinigingsmiddel uit het assortiment van Louis en een niet-schurende pluisvrije doek.

7 | Fouten opsporen

Fout	Mogelijke oorzaken en oplossing
De grepen kunnen niet op het stuur worden geschoven.	Controleer eerst de buitendiameter van uw stuur. De gazzini grepen zijn geschikt voor metrieke (\varnothing 22 mm) en conische (\varnothing 28,6 mm) sturen.
De greep kan niet op de gasdraaibus worden geschoven.	Controleer of u de juiste greep gebruikt. De grepen hebben verschillende binnendiameters. De kleine diameter is voor de linkerkant en de grote voor de rechterkant met de gasdraaibus. In sommige gevallen is de omvang van de bus te groot en moet deze voorzichtig met bijv. schuurpapier dunner worden gemaakt.
De grepen kunnen op het stuur of de gasdraaibus worden rondgedraaid.	Zorg dat er geen vetresten zijn achtergebleven tussen het stuur en de rubberen grepen. Reinig beide onderdelen eventueel met bijv. remmenreiniger. Gebruik eventueel een 2-componentenlijm om de grepen duurzaam te fixeren.

8 | Garantie

Voor de gazzini grepen geldt de wettelijke garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door onbevoegde personen zijn uitgesloten van de garantie.

9 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

nl

10 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecenter via e-mail: order@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Taiwan

Indice

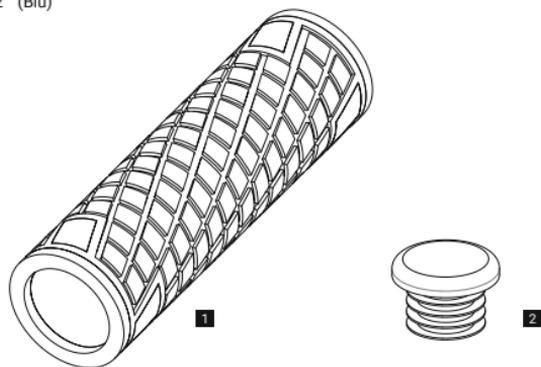
1	Contenuto della fornitura	35
2	Informazioni generali	35
2.1	Leggere e conservare le istruzioni di montaggio e per l'uso	35
2.2	Legenda	36
3	Sicurezza	36
3.1	Uso conforme	36
3.2	Istruzioni per la sicurezza	37
4	Montaggio	38
4.1	Preparazione	38
4.2	Smontaggio	38
4.3	Montaggio	39
5	Stoccaggio	40
6	Pulizia e cura	40
7	Ricerca dei guasti	40
8	Garanzia	40
9	Smaltimento	41
10	Contatti	41

IMPUGNATURE GAZZINI

1 | Contenuto della fornitura

it

Cod. art. 10040350 (Nero)
Cod. art. 10040351 (Rosso)
Cod. art. 10040352 (Blu)



- 1 2 impugnature in gomma
- 2 2 tappi di chiusura in plastica

- 3 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni di montaggio e per l'uso

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alle impugnature gazzini indicate. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia.

Leggere con attenzione le istruzioni, in particolare le istruzioni per la sicurezza, prima di montare le impugnature. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni personali o danneggiare il veicolo.

Le presenti istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi vanno inoltre rispettate anche le leggi e le direttive locali. Si raccomanda di conservare le presenti istruzioni per un eventuale uso futuro. Qualora le impugnature gazzini vengano cedute a terzi, esse dovranno essere accompagnate dalle presenti istruzioni per l'uso.

2.2 | Legenda

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
AVVISO!	Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Queste impugnature gazzini sono indicate per la sostituzione delle impugnature usurate o presenti sul veicolo. Migliorano l'estetica e contribuiscono a incrementare il valore della moto.

Le impugnature gazzini sono adatte esclusivamente a manubri metrici (\varnothing 22 mm) e conici (\varnothing 28,6 mm).

Trattandosi di un prodotto a impiego universale non destinato a un veicolo specifico, è importante essere certi, prima del primo utilizzo, che possa essere applicato/ utilizzato senza problemi e in modo corretto sul proprio tipo di moto. Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questo è essenziale in quanto un utilizzo del prodotto improprio o non adatto al tipo può pregiudicare le caratteristiche del veicolo e, di conseguenza, la sicurezza di guida. Utilizzare le impugnature gazzini solo come descritto nelle istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di incidente!

- Le impugnature devono essere montate sul veicolo in modo competente, in nessun caso l'olio o il grasso devono arrivare sotto o sopra le impugnature.
- Se durante un controllo si dovessero trovare tracce di lubrificante sulle manopole, eliminarle senza lasciare residui.
- Verificare se il manicotto dell'acceleratore può essere ruotato liberamente e se ritorna alla posizione di partenza quando viene rilasciato.

Pericolo per i bambini!

- Tenere le impugnature e i relativi accessori lontano dai bambini di età inferiore agli otto anni.
- La fornitura comprende la pellicola di confezionamento e pezzi piccoli che possono essere ingeriti. Tenere lontano questi pezzi dai bambini, nel caso vengano ingeriti sussiste un pericolo di soffocamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Durante le operazioni di montaggio prestare attenzione al posizionamento sicuro del veicolo e alla buona illuminazione dello spazio di lavoro, per evitare lesioni durante lo smontaggio delle vecchie impugnature e il montaggio di quelle nuove.
- Montare da soli le impugnature solo se si è in possesso delle conoscenze tecniche necessarie. Altrimenti rivolgersi assolutamente a un'officina specializzata.

AVVISO!

Pericolo di danni

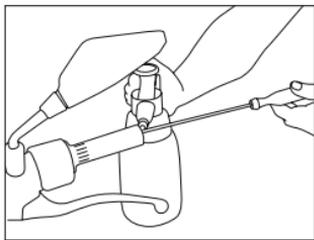
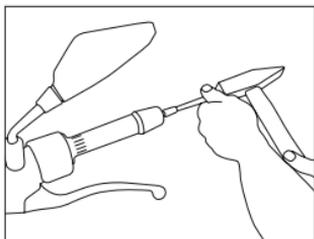
- Per motivi di sicurezza non è consentito effettuare conversioni e/o modifiche personalizzate al prodotto. Fa eccezione, all'occorrenza, il riscaldamento dei componenti in gomma per facilitare il montaggio.
- Assicurarsi che la messa in servizio sia corretta.
- Prima di ogni partenza controllare che le impugnature siano salde sul manubrio.

4 | Montaggio

4.1 | Preparazione

Prima di iniziare con la conversione, ricercare uno spazio idoneo per lavorare in maniera pulita e senza ostacoli. Preparare gli attrezzi e i componenti necessari, sollevare la moto in maniera sicura e proteggere il serbatoio della moto con un panno o simili per proteggere la vernice. Prima del montaggio, verificare con un calibro a corsoio se impugnature e manubrio sono compatibili. Le nuove impugnature gazzini sono indicate per manubri metrici (\varnothing 22 mm) e conici (\varnothing 28,6 mm).

4.2 | Smontaggio



Smontare innanzitutto le estremità del manubrio originali. A questo scopo, in ogni caso è necessario un braccio di leva sufficiente: spesso il collegamento a vite sembra quasi "incollato". Le viti a croce si allentano preferibilmente con un cacciavite a percussione; se questo non è disponibile, è possibile dare un paio di colpi secchi con il martello su un cacciavite a croce delle dimensioni esatte della vite. L'applicazione della forza concentrata può aiutare ad allentare la vite.

A questo punto è necessario allentare le impugnature in gomma. Il professionista soffia aria compressa tra gomma e manubrio, mentre nell'officina domestica è possibile spruzzare con una siringa usa e getta una piccola quantità di detergente o detergente per freni (evitare olio, benzina o altri carburanti!) sotto l'impugnatura.

AVVISO!

Pericolo di danni

- Se l'impugnatura è incollata sull'unità interruttore, deve essere staccata con cautela utilizzando un coltello.
- Smontare dal manubrio l'alloggiamento del cruscotto in modo che non venga graffiato o danneggiato durante lo smontaggio o il montaggio delle impugnature. Il detergente per freni può fare sciogliere le impugnature in gomma espansa o in gommapiuma, perciò non è adatto. Per questo tipo di impugnature, utilizzare esclusivamente una soluzione detergente delicata.

Se non si riesce a sfilare le impugnature dal manubrio nonostante gli interventi precedenti, prendere una chiave a forchetta da 24 e sfilarle facendo forza dal bordo interno. Questa modalità funziona notevolmente meglio rispetto, ad esempio, al sollevamento con un cacciavite.



Pericolo di lesioni

Se le vecchie impugnature non devono essere riutilizzate, è possibile tagliarle semplicemente nel senso della lunghezza con un taglierino.

AVVISO!

Pericolo di danni

Prestare molta attenzione, specialmente sul lato della manopola dell'acceleratore, perché il manicotto della manopola girevole sotto all'impugnatura è realizzato per lo più in plastica sottile e può essere facilmente danneggiato.

4.3 | Montaggio

Riscaldare leggermente i componenti in gomma delle nuove impugnature prima del montaggio, ad es. con un asciugacapelli (non utilizzare una pistola termica!), in modo da rendere il materiale più flessibile. È inoltre possibile immergere le impugnature per qualche minuto in acqua calda con un po' di detergente. In questo modo possono essere infilate sul manubrio con grande facilità.



La resistenza desiderata si ottiene comunque dopo un'asciugatura piuttosto lunga (almeno 24 ore con temperatura ambiente di ca. 18 °C). Anche il detergente per freni facilita il montaggio e asciuga rapidamente.

Come già detto, questo non è però indicato per le impugnature in gomma espansa o in gomma piuma.

Per un fissaggio sicuro e durevole delle impugnature gazzini raccomandiamo un adesivo bicomponente (disponibile come optional) per impugnature dall'assortimento Louis. Occorre comunque tenere presente che, utilizzando un adesivo di questo tipo, non sarà più possibile smontare le impugnature senza doverle rompere.

Infine rimontare sul manubrio l'alloggiamento del cruscotto e, se presenti, le estremità del manubrio o i tappi di chiusura in dotazione (tappo piccolo a sinistra, tappo grande a destra del tubo del manubrio). Prima di partire controllare nuovamente che le impugnature siano salde sul manubrio e che il manicotto dell'acceleratore possa essere ruotato liberamente e ritorni autonomamente alla posizione di partenza. In caso contrario, all'occorrenza è necessario spostare leggermente l'alloggiamento e/o le estremità del manubrio.

5 | Stoccaggio

Conservare le impugnature non ancora montate nella confezione originale in un ambiente chiuso e buio protetto da intemperie e umidità.

6 | Pulizia e cura

La cura corretta delle impugnature gazzini ne prolunga la durata e consente di mantenerne l'estetica. A lungo andare i raggi solari diretti alterano la gomma. Di conseguenza, è possibile notare con il tempo residui di gomma neri sulle mani o sui guanti. Per prevenire questo problema, pulire le impugnature a intervalli regolari con acqua saponata delicata e calda o con un detergente per moto (disponibile opzionalmente) dall'assortimento Louis e un panno che non lasci pelucchi, senza sfregare.

7 | Ricerca dei guasti

Guasto	Possibili cause e rimedi
Non è possibile infilare le impugnature sul manubrio.	Verificare innanzitutto il diametro esterno del manubrio. Le impugnature gazzini sono adatte a manubri metrici (\varnothing 22 mm) e conici (\varnothing 28,6 mm).
Non è possibile infilare l'impugnatura sul maniccotto dell'acceleratore.	Verificare di disporre delle impugnature corrette. Le impugnature hanno diametro interno diversi. Piccola per il lato sinistro e grande per il lato destro con maniccotto dell'acceleratore. Talvolta la circonferenza del maniccotto è troppo grande e deve essere limata con attenzione utilizzando carta abrasiva.
Le impugnature possono essere ruotate sul manubrio o sul maniccotto dell'acceleratore.	Accertarsi che non siano presenti residui di grasso tra manubrio e impugnatura in gomma. All'occorrenza pulire accuratamente entrambe le parti con del detergente per freni. All'occorrenza utilizzare un adesivo bicomponente per impugnature per fissarle in maniera durevole.

8 | Garanzia

Le manopole gazzini sono coperte dalla garanzia di legge di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di persone non autorizzate.

9 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e l'asta specchietto in conformità con le normative locali.

it

10 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza per e-mail all'indirizzo: order@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

gazzini!

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 00 49 (0)40 - 734 193 60 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (00 41) 044 832 56 10 · info@louis-moto.ch